



**Buletin**

**Informativ**

**EUROPE DIRECT**

**editia  
02/2010**

# IN ACEASTA EDITIE:

**Orașele Essen, Pécs și Istanbul devin, pentru prima dată, capitale culturale europene**

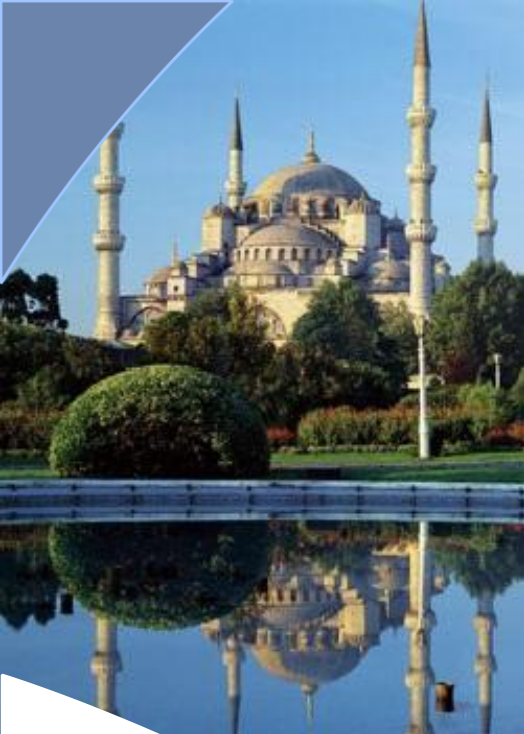
**Cancerul în Europa - lupta continuă**

**Acces la burse cu ACES**

**Numarul European de urgenta - 112**

**Turismul european: actualitate și perspective**

**Fondurile europene de tip structural**



## Orașele Essen, Pécs și Istanbul devin, pentru prima dată, capitale culturale europene

Trei orașe europene se pregătesc intens pentru a da startul unui adevărat maraton cultural, care va dura un an întreg și din care nu vor lipsi expozițiile, muzica și teatrul. Orașele desemnate capitale culturale europene în 2010 sunt Essen și regiunea Ruhr din Germania, Pécs din sudul Ungariei și Istanbul din Turcia. După ce au preluat ștafeta de la orașele Linz (Austria) și Vilnius (Lituania), noile capitale culturale au pregătit o serie de evenimente care ar trebui să atragă zeci de mii de vizitatori.

Anul 2010 marchează cea de-a 25-a aniversare a programului european privind capitalele culturale europene. Evenimentele organizate cu această ocazie trebuie să reflecte caracterul european al orașelor desemnate și să-i implice în mod direct pe locuitorii lor. De asemenea, trebuie să promoveze dezvoltarea orașelor respective, motiv pentru care fiecare „capitală” beneficiază de fonduri europene în valoare de 1,5 milioane de euro.

Organizatorii programului propus de Ruhr speră să contribuie la revigorarea acestei regiuni puternic urbanizate din vestul Germaniei, în care trăiesc peste 7 milioane de oameni. În urmă cu un secol, Ruhr era cea mai mare regiune industrială a Europei, bogată în mine de cărbune și oțelării. Astăzi, fabricile, furnalele și canalele industriale care nu mai sunt folosite se transformă în muzee și atracții turistice.

De-a lungul istoriei, orașul Istanbul s-a aflat la răscruce de civilizații, reprezentând o punte de legătură între Europa și Asia. Turcia, stat candidat la aderare, nu este prima țară din afară Uniunii care obține titlul de capitală culturală europeană pentru unul dintre orașele sale. În anul 2008, această distincție a fost acordată orașului Stavanger din Norvegia.

La jumătatea drumului dintre Essen și Istanbul se află orașul maghiar Pécs, care beneficiază de o moștenire multiculturală deosebită. Odinioară punct de întâlnire al comercianților și armatelor care traversau Europa, acest oraș cu o populație de 150 000 de locuitori speră să își consolideze legăturile cu țările vecine, în special cu cele din Balcani, și să devină centrul cultural al întregii regiuni.

Essen și Pécs au dat startul programelor culturale în luna ianuarie. În Germania, vestigiile fostului complex industrial al minei de cărbuni Zollverein, aflat acum pe lista patrimoniului cultural mondial UNESCO, vor reprezenta un excelent loc de întâlnire. La ceremonia de deschidere de la Pécs vor participa actori și păpușari îmbrăcați în costume de epocă și se vor interpreta melodii compuse de Róbert Erdész, component al celebrei trupe Solaris.

Sursa: [http://ec.europa.eu/news/culture/100107\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/news/culture/100107_ro.htm)

## Cancerul în Europa - lupta continuă



În fiecare an, 3,2 milioane de europeni sunt diagnosticați cu cancer, cea mai frecventă cauză a mortalității după afecțiunile cardiace. Tipurile cel mai des întâlnite sunt cancerul pulmonar, de sân și cel de colon.

În ceea ce o privește, UE își propune să reducă rata îmbolnăvirii de cancer cu 15% până în 2022, urmând să atace pe două fronturi:

1. [Codul european împotriva cancerului](#) conține 11 sfaturi, bazate pe explicații științifice, care îi pot ajuta pe oameni să își mențină sănătatea și pot contribui la diminuarea riscului îmbolnăvirii de cancer. Printre acestea se numără practicarea zilnică a exercițiilor fizice și limitarea la o băutură alcoolică pe zi pentru femei și la două pentru bărbați.

2. Oameni de știință, medici și grupuri de pacienți lucrează împreună în cadrul Parteneriatului european privind lupta împotriva cancerului. Finanțarea oferită de UE îi ajută să facă schimb de informații, echipament și experiență.

În timp ce oamenii de știință fac pași uriași în tratarea cancerului, numărul celor care pierd lupta cu această afecțiune este încă foarte mare, ceea ce arată că este necesară intensificarea eforturilor depuse în domeniul cercetării. În perioada 2002-2006, UE a finanțat 108 proiecte alocând cercetării în domeniul cancerului o sumă de 480 de milioane de euro. Pentru etapa următoare (2007-2013), cifra va fi și mai mare.

Multe aspecte legate de starea generală de sănătate pot fi îmbunătățite și multe decese cauzate de cancer pot fi evitate, dacă adoptăm un mod de viață mai sănătos:

1. Nu fumați. Dacă fumați, opriți-vă. Dacă nu reușiți să vă opriți, nu fumați în prezența nefumătorilor.

2. Evitați să deveniți supraponderali.

3. Practicați zilnic activități fizice susținute.

4. Măriți și variați cantitatea de legume și fructe pe care o consumați zilnic: mâncați cel puțin cinci porții zilnic. Limitați consumul de alimente cu conținut de grăsimi animale.

5. Dacă consumați alcool (bere, vin sau spirtoase), moderați-vă consumul la două pahare pe zi, dacă sunteți bărbat sau la un pahar pe zi, dacă sunteți femeie.

6. Nu vă expuneți excesiv la soare. Este important, în special, să fie protejați copiii și adolescenții. Cei care au tendința de a dezvolta arsuri solare trebuie să se protejeze în mod activ toată viața.

7. Aplicați în mod strict reguli care au drept scop prevenirea oricărei expuneri la substanțe despre care se știe că provoacă cancer. Respectați toate instrucțiunile de protejare a sănătății și de securitate referitoare la substanțele care pot cauza cancer. Respectați recomandările organismelor naționale pentru protecția împotriva iradierilor.

8. Femeile peste 25 de ani ar trebui să participe la screening-ul pentru depistarea cancerului de col uterin. Aceasta ar trebui să se facă în cadrul programelor cu proceduri de control al calității în conformitate cu „Orientările europene pentru asigurarea calității în screening-ul pentru depistarea cancerului de col uterin”.

9. Femeile peste 50 de ani ar trebui să participe la screening-ul pentru depistarea cancerului de sân. Aceasta ar trebui să se facă în cadrul programelor cu proceduri de control al calității în conformitate cu „Orientările europene pentru asigurarea calității în screening-ul prin mamografie”.

10. Bărbații și femeile peste 50 de ani ar trebui să participe la screening-ul pentru depistarea cancerului colorectal. Aceasta ar trebui să se facă în cadrul programelor care au proceduri de asigurare a calității.

Majoritatea statelor membre dispun de o strategie menită să reducă rata mortalității. Multe dintre ele au în vedere organizarea unor campanii de informare cu ocazia Zilei mondiale de luptă împotriva cancerului - 4 februarie.

**Există programe de sănătate publică care ar putea să prevină dezvoltarea cancerului sau să crească probabilitatea de vindecare a acestuia.**

O echipă finanțată de UE a realizat un biosenzor capabil să identifice celule care pot stopa extinderea tumorii. Acesta i-ar putea ajuta pe pacienții suferind de cancer să se folosească de propriul sistem imunitar pentru a lupta împotriva bolii.

Există și alte proiecte de cercetare care analizează cauzele îmbolnăvirii de cancer. Unul dintre ele studiază în ce măsură expunerea la aer poluat ne poate afecta sănătatea pe termen lung.

Sursa:

[http://ec.europa.eu/news/environment/100204\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/news/environment/100204_ro.htm)

## Acces la burse cu ACES

Rețeaua internațională de școli ACES (Academia Școlilor din Europa Centrală) demarează un nou concurs, adresat elevilor cu vârste între 12-17 ani. Școlile și liceele din toate orașele din România se pot înscrie în competiție, alături de școli din alte 14 țări din Europa. Tema de anul acesta este "Creează soluții!", iar participanții sunt așteptați să vină cu propuneri de proiecte care vizează soluționarea conflictelor în școală și în societate.

Organizatorii competiției încurajează elevii și profesorii din țările participante să găsească școli partenere și să aplice împreună cu propuneri de proiecte.

Proiectul se derulează de asemenea și în Europa Centrală și de Sud-Est, iar țările vizate sunt: Albania, Austria, Bosnia și Herțegovina, Bulgaria, Croația, Cehia, Ungaria, Kosovo, Macedonia, Moldova, Muntenegru, Romania, Serbia, Slovacia și Slovenia.

"Din experiența anilor precedenți, partenerii de proiect din România sunt căutați în mod special de către celelalte școli din concurs", spune Reinhard Eckert, coordonatorul proiectului.

Propunerile pot fi trimise până la 30 aprilie 2010, iar după această dată un juriu internațional va evalua și premia cele mai bune aplicații. Proiectele premiate sunt sprijinite cu burse în valoare de 1000 euro, pentru fiecare școală parteneră, iar elevii primesc instrumente online și consiliere pentru a-și duce la final inițiativele.

În cursul fazei de implementare a proiectelor (septembrie 2010 – martie 2011), delegații ale școlilor partenere vor avea două întâlniri pe parcursul cărora pot beneficia de sprijin, de evaluări ale proiectelor, dar și de oportunități pentru schimburi de idei.

Școlile din România interesate să intre în proiect își pot găsi un partener de competiție accesând site-ul: [www.aces.or.at](http://www.aces.or.at).

Ajunsă la a patra ediție, competiția a reunit, până acum, 500 de școli participante.

Proiectul a fost inițiat de Fundația ERSTE în colaborare cu asociația non-profit VČELÍ DOM (Slovacia) și Interkulturelles Zentrum (Austria), și este susținut de Ministererele Educației din toate țările participante.



## Numarul European de urgenta - 112

Să ne imaginăm că te afli în vacanță, undeva în Europa, și suferi un accident, descoperi un incendiu sau observi o tâlhărie. Știi unde să suni dacă ai nevoie de ajutor? De acum încolo, nu trebuie să reții decât un singur număr - **112**! Poți apela acest număr de pe telefonul mobil, de pe telefonul fix sau de la o cabină publică. Și este gratuit!

La capătul celălalt al firului se află un operator care te va ajuta trimițând un echipaj de urgență (poliția, pompierii sau ambulanța). **Fii calm, comunică-i numele, adresa și numărul de telefon.**

**Dacă suni din greșală la 112, nu închide!** Spune operatorului că totul este în regulă. În caz contrar, este posibil ca un echipament de intervenție de urgență să fie mobilizat inutil, în timp ce ar putea interveni în rezolvarea unor probleme cu adevărat urgente.

Nu uita! **112** este singurul număr de urgență care poate fi apelat de oriunde de pe **teritoriul Uniunii Europene**.

Bineînțeles, poți apela și numărul de urgență național, dacă îl știi.

### Care sunt țările care fac parte din Uniunea Europeană?

În prezent, sunt 27: Austria, Belgia, Bulgaria, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Olanda, Polonia, Portugalia, Republica Cehă, Regatul Unit, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia și Ungaria.

Dacă ești pe teritoriul Uniunii Europene și ai nevoie de o intervenție de urgență, apelează numărul unic de urgență

### Apelezi 112

- Pentru a contacta un serviciu de urgență (poliție, pompieri, salvare)
- În toate țările din Uniunea Europeană
- De acasă, de pe telefonul mobil sau de la o cabină publică
- Gratuit

### Când?

- Dacă este nevoie de intervenția urgentă a poliției, a pompierilor sau a ambulanței
- Dacă ești martorul unui accident care a avut loc în fața școlii
- Dacă un copil se accidentează la joacă
- Dacă vezi o casă în flăcări

### Ce trebuie să faci?

- Dacă este posibil, cere mai întâi ajutorul unui adult
- Dacă nu, apelează 112 și explică situația operatorului, descrie-i cazul și comunică-i detalii privind locul incidentului
- Comunică-i operatorului numele, adresa și numărul de telefon

### Ce nu trebuie să faci?

- Nu suna la 112 pentru a obține informații generale (despre trafic, vreme etc.)
- Nu suna la 112 dacă situația nu este cu adevărat urgentă
- Nu suna la 112 din amuzament
- Nu închide telefonul dacă ai apelat 112 din greșală



## Turismul european: actualitate și perspective

Criza economică a afectat puternic și piața turismului. Începând de la jumătatea anului 2008 numărul turiștilor care aleg să își petreacă vacanța într-o locație europeană, dar în special al turiștilor americani, a scăzut sensibil, conform datelor puse la dispoziție de Eurostat, biroul statistic al UE. Astfel, nopțile în care camerele hotelurilor europene au fost ocupate în 2009 au fost mai puține cu 5% față de 2008.

Procentul de non-rezidenți în rândul turiștilor a fost cuprins între 15% în România și 96% în Malta, iar ocuparea hotelurilor de către aceștia a scăzut cu 9%. Numărul nopților petrecute la hotel în 2009 a scăzut în toate statele membre, cu excepția Suediei (+0.1%). Cele mai mari scăderi au fost înregistrate în Letonia (-23.3%), Lituania (-20.4%), Cipru (-19.7%) și Slovacia (-18.1%), iar cele mai mici în Germania (-1.4%), Marea Britanie (-1.7%), Slovenia (-2.1%) și Austria (-2.9%).

Toate guvernele statelor europene încearcă să-și promoveze turismul intern, investind masiv în campanii publicitare de promovare.

Dar nu numai atât, mai toate hotelurile importante din Europa, precum și companiile de închirieri auto și agențiile de turism sunt preocupate, la ora actuală, implementarea unor strategii de atragere a turiștilor, în special a turiștilor americani. Americanii sunt recunoscuți pentru faptul că obișnuiesc să cheltuiască mai mult decât oricare alți turiști. În plus, ei sunt cunoscuți ca fiind clienți fideli, cu tendința de a reveni de mai multe ori în locațiile unde s-au simțit bine. Pentru a-i atrage, majoritatea hotelurilor din Europa oferă garanții că nu vor majora prețurile la cazare între perioada rezervării și cea a șederii propriu-zise, indiferent de evoluția monedei americane față de euro. De exemplu, unele dintre cele mai mari hoteluri din Paris, taxează o noapte de cazare la nivelul ratei de schimb valutar din ziua rezervării. Hotelul Ardeonaing din Scoția are o altă abordare: sunt contactați vechii oaspeți ai hotelului și se încearcă a-i convinge de calitățile noului bucătar-șef, Pete Gottgens, unul dintre cei mai recunoscuți bucătari din regiune, preferatul fostului președinte american Bill Clinton.

Europa așteaptă însă și turiști asiatici. Se estimează că numărul turiștilor din Japonia și China va crește semnificativ în anii următori. Venirea acestora este nu doar o bună afacere, ci și o binefacere pentru monumentele culturale: presa italiană a făcut cunoscut cazul unor turiști japonezi care, în 2008, au fotografiat graffitiurile în limba japoneză scrijelite pe zidurile catedralei din Florența și, odată ajunși în țara lor, cu ajutorul televiziunii și a unor mari cotidiane, i-au depistat de studenții care își lăsaseră astfel numele înscrise pe monumentele Italiei. Tinerii, 3 studenți și un profesor, au suportat sancțiuni și oprobiul public, iar universitatea lor s-a oferit să plătească reparația zidurilor.

Campania de atragere a turiștilor nu înseamnă doar servicii mai bune ci și înlăturarea unor neajunsuri. Astfel, ministerul Turismului din Italia a fost nevoit să anunțe că va demara o campanie împotriva proprietarilor de restaurante sau a angajaților acestora, ce încarcă peste măsură nota de plată a turiștilor. Decizia a fost luată după ce mai mulți turiști japonezi au primit o notă de plată de sute de euro pentru o farfurie cu fructe de mare, în centrul istoric al Romei (piața Navona), după cum relatează The Times. Restaurantul în cauză a fost închis de inspecții, iar primarul Romei a cerut poliției să facă razii în toate restaurantele din capitala italiană, pentru a nu diminua și mai mult numărul turiștilor, și

## Turismul european: actualitate și perspective (2)

așa redus drastic anul acesta din pricina crizei financiare. În Spania autoritățile au început să ia măsuri după ce s-a semnalat închirierea mașinilor la suprapreț. Mai mulți turiști străini au fost „amendați” în vamele bulgărești deoarece nu puteau prezenta un document care să dovedească că nu sunt bolnavi de noua gripă. Polițiști de frontieră sau inspectori sanitari falși au oprit mașinile unor cetățeni germani și olandezi explicându-le că, în conformitate cu prevederile unei legi recente, trebuie să prezinte un certificat că nu sunt infectați cu virusul gripal A (H1N1), deși nici o instituție din lume nu eliberează un astfel de document, relatează Agerpres. Alții au fost opriți de așa-ziși inspectori sanitari care au încercat – și uneori chiar au reușit – să îi determine pe turiști să îi „imunizeze”, contra cost.

Țara noastră își propune în continuare să atragă turiștii cu venituri mici și mijlocii. Din păcate, infrastructura noastră nu satisface exigențele unor turiști cu venituri mari. Zonele de mare atracție sunt, în continuare, castelul Bran, castelul Peleş, cetățile săsești, parcul național Apuseni, Delta Dunării, litoralul. Se încercă dezvoltarea ecoturismului, transformând în avantaj faptul că am rămas în urma cu dezvoltarea infrastructurii de turism și cu urbanizarea zonelor care au resurse de turism.

### Bibliografie:

EurActiv, *Turismul european si criza*, [http://www.euractiv.ro/uniunea-europeana/articlesdisplayArticle/articleID\\_16319/Turismul-european-si-criza.html](http://www.euractiv.ro/uniunea-europeana/articlesdisplayArticle/articleID_16319/Turismul-european-si-criza.html)

Gândul, *Sezonul țepelor pentru turiștii din Europa*, 27 IULIE 2009, <http://www.gandul.info/international/sezonul-tepelor-pentru-turistii-din-europa-4696210>

Cotidianul.ro, *Graffitiurile din Florența declanșează o „vânătoare” de japonezi*, [http://www.cotidianul.ro/graffitiurile\\_din\\_florenta\\_declanseaza\\_o\\_van\\_atoare\\_de\\_japonezi-50503.html](http://www.cotidianul.ro/graffitiurile_din_florenta_declanseaza_o_van_atoare_de_japonezi-50503.html)

Wall Street, *Avalanșa galbenă vine în Europa cu bilete de vacanță*, <http://www.wall-street.ro/articol/Turism/10292/Avalansa-galbena-vine-in-Europa-cu-bilete-de-vacanta.html>



# Fondurile europene de tip structural

Fondurile structurale europene sunt instrumentele financiare ale politicii regionale ale Uniunii europene. Misiunea lor comună este de a promova dezvoltarea regiunilor celor mai puțin avansate sau de a ajuta regiunile aflate în criză să găsească soluții de redresare, astfel încât să se armonizeze nivelul de viață în regiunile Uniunii. Pentru a reduce disparitățile este nevoie de o politică de coeziune care să favorizeze îmbunătățiri continue în materie de competitivitate și ocuparea forței de muncă. Prin cofinanțarea proiectelor de infrastructură, dezvoltarea societății informaționale, accelerarea transferului de know-how, sprijinirea investițiilor în oameni și stimularea cooperării transfrontaliere. Politică regională reprezintă, o expresie importantă a solidarității în cadrul UE.

Astăzi Direcția Generală Politică Regională administrează trei mari fonduri:

- Fondul European de Dezvoltare Regională, care funcționează în toate statele membre și cofinanțează investițiile, fiind concentrat în special în regiunile cu cel mai scăzut PIB pe cap de locuitor;
- Fondul de Coeziune, care asigură, în principal, cofinanțarea proiectelor de transport și mediu în statele membre al căror PIB este sub 90% din media comunitară;
- Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare (ISPA), care sprijină țările candidate să își dezvolte rețelele de transport și să își îmbunătățească infrastructura de mediu.

Pe lângă aceste fonduri, DG Politică Regională răspunde și de:

- implementarea Fondului de Solidaritate al Uniunii Europene (FSUE), care este destinat intervenției rapide în caz de catastrofe majore, pentru a oferi ajutor în cel mai scurt timp posibil;
- grupul de coordonare privind regiunile ultraperiferice, care încurajează acțiunile comunitare vizând remedierea situației defavorizate a acestor regiuni, în conformitate cu articolul 299 alineatul (2) din Tratat;
- administrarea contribuțiilor CE la Fondul internațional pentru Irlanda care, alături de programul PEACE susținut de fondurile structurale, urmărește încurajarea unui climat de pace și reconciliere în Irlanda de Nord.

DG Politică Regională are în vedere elaborarea și implementarea unor politici structurale eficiente și performante, care să vină în ajutorul tuturor cetățenilor Europei și să fie înțelese de aceștia, să contribuie în mod direct la crearea condițiilor unei extinderi de succes a Uniunii Europene și să fie compatibile cu principiul bunei gestionări financiare.

Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 al Consiliului de stabilire a dispozițiilor generale cu privire la fondurile structurale prevede, în articolul 45, că aceste fonduri pot finanța operațiuni de asistență tehnică la inițiativa sau în numele Comisiei, în special evaluări, expertize, statistici și studii referitoare la aplicarea politicii de coeziune.

Cea mai mare parte a acestor acțiuni se realizează prin intermediul contractelor încheiate în conformitate cu normele privind achizițiile publice în vigoare. Potrivit politicii DG REGIO, ajutoarele și subvențiile se acordă în urma cererilor de ofertă publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.

Cererile de ofertă sunt publicate de regulă pe site-ul web Inforegio ([http://ec.europa.eu/regional\\_policy/tender/decision\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/tender/decision_fr.htm)) și pot fi consultate de cei interesați.

## Bibliografie:

Comisia europeană, Direcția generală Politici Regionale, [http://ec.europa.eu/dgs/regional\\_policy/index\\_ro.htm](http://ec.europa.eu/dgs/regional_policy/index_ro.htm)

EuroActiv, Fondurile europene de tip structural, [http://www.euractiv.ro/uniunea-europeana/articles|displayArticle/articleID\\_8092/Fondurile-europene-de-tip-structural.html](http://www.euractiv.ro/uniunea-europeana/articles|displayArticle/articleID_8092/Fondurile-europene-de-tip-structural.html)